

9 TENDENCIAS (ANTIGUAS Y NUEVAS) QUE DAN FORMA A LA LOCALIZACIÓN

Todos los sectores están marcados tanto por realidades que evolucionan desde hace tiempo como por el impacto de las últimas innovaciones. Bien mirado, cada una de ellas puede suponer una oportunidad de ventaja competitiva.

¿Cuáles de estas nueve tendencias de localización te brindarán oportunidades?

1 EXPLOSIÓN DE CONTENIDO

La demanda se intensifica



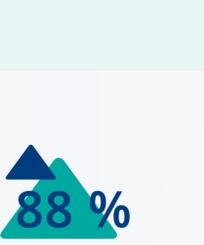
Se mire por donde se mire, la demanda de localización sigue aumentando.

Crecimiento del sector de los servicios lingüísticos (TCAC)¹



2 HIPERLOCALIZACIÓN

La pertinencia lo es todo



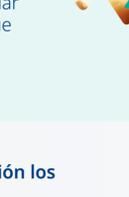
Los usuarios esperan más que nunca que la localización sea específica no solo para su país o idioma, sino también para sus diferencias regionales, locales e incluso individuales.

La visión cultural es crucial²

El **88 %** afirma que es importante que las marcas globales muestren su visión cultural

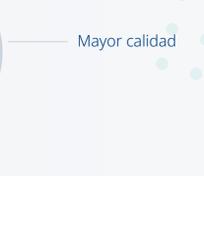


Solo el 31 % está totalmente de acuerdo en que las marcas están haciendo este esfuerzo



3 PRESIÓN PARA ENTREGAR

El coste y la velocidad son fundamentales



Ahora que se da por sentado un elevado estándar de calidad, los profesionales de la traducción que puedan ofrecerlo más rápido y a menor coste saldrán ganando.

¿En relación a que aspectos sufren más presión los profesionales de la traducción?³



4 IA GENERATIVA/GRANDES MODELOS LINGÜÍSTICOS (LLM)

La IA podría transformar la localización



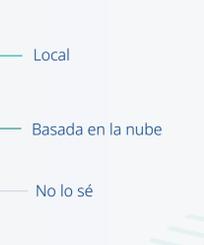
Los modelos generativos de IA, en concreto los **LLM**, pueden aportar fluidez a la traducción (traducción generativa) y ayudar a los profesionales de la localización (ayuda inteligente), pero es fundamental conocer sus puntos **fuertes** y **débiles** para utilizarlos correctamente.

La IA generativa destaca en la producción de contenidos



5 RESPONSABILIDAD CON LOS COMPONENTES MEDIOAMBIENTALES, SOCIALES Y DE GESTIÓN

La representación importa



Cada vez son más las organizaciones que quieren que los valores de ESG, como la diversidad, la equidad y la inclusión (DEI), se reflejen en todos los idiomas que utilizan para comunicarse.

Los principios de diversidad, equidad e inclusión son una prioridad para los responsables de marketing⁴

El **82 %** considera que es importante para sus estrategias de marketing para 2023



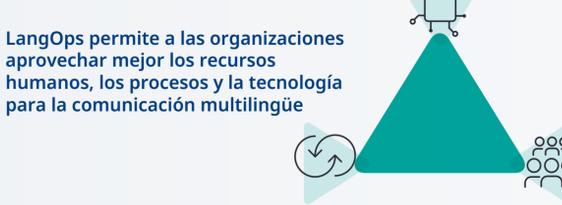
6 DAR PRIORIDAD A LA NUBE

Una mayor flexibilidad compensa



El sector sigue avanzando desde el trabajo en equipos locales y de escritorio hacia el trabajo en la nube, aunque un híbrido de ambos sigue siendo el modelo más popular por ahora.

La opción preferida para el software de traducción⁵



7 CROWDSOURCING

Una comunidad bien planificada puede lograr más



Es posible lograr una mayor relevancia y representatividad recurriendo a una comunidad más amplia de traductores, incluso voluntarios.

PERO: las prácticas de crowdsourcing y la formación adecuadas son fundamentales para mantener la calidad, la entrega a tiempo y la seguridad



8 OPERACIONES LINGÜÍSTICAS

La localización se vuelve más estratégica



LangOps utiliza tecnologías de traducción y flujo de trabajo basadas en inteligencia artificial para democratizar la localización, eliminando los silos organizativos para hacerla más escalable y con funciones cruzadas, más un imperativo estratégico que una actividad ad hoc.

LangOps permite a las organizaciones aprovechar mejor los recursos humanos, los procesos y la tecnología para la comunicación multilingüe



9 ECOSISTEMA

La localización, cada vez más integrada



Puedes eliminar la fricción en los procesos de localización gracias a una mayor integración y automatización entre las herramientas disponibles.

Nimdzi ofrece una lista de cerca de 1000 herramientas de tecnología lingüística repartidas en 10 categorías.⁶ Es esencial que las que utilices estén conectadas.

Si necesitas asesoramiento sobre cómo abordar estas tendencias, ponte en contacto con nosotros: trados.com/es/contact-us

1 - The 2023 Nimdzi 100 (sección: The market), marzo de 2023

2 - RWS, Informe Logro en 2023, febrero de 2023

3 - RWS, Perspectivas sobre la tecnología de traducción de 2023, marzo de 2023

4 - WARC, "It's time to put diversity, equity and inclusion at the forefront of marketing effectiveness", febrero de 2023

5 - RWS, Perspectivas sobre la tecnología de traducción de 2023, marzo de 2023

6 - Nimdzi Language Technology Atlas, agosto de 2023